

梵文文法自學法

吳汝鈞編著

II 以-u結尾的名詞的語尾變化：這可以陽性的śatru (敵人) 爲例表示：

| | 單 | 雙 | 衆 |
|---|---------|------------|------------|
| 主 | śatruḥ | śatrū | śatravaḥ |
| 對 | śatrum | śatrū | śatrūn |
| 具 | śatruṇā | śatrubhyām | śatrubhiḥ |
| 爲 | śatrave | śatrubhyām | śatrubhyaḥ |
| 奪 | śatroḥ | śatrubhyām | śatrubhyaḥ |
| 屬 | śatroḥ | śatrvoḥ | śatrūṇām |
| 處 | śatrau | śatrvoḥ | śatruṣu |
| 呼 | śatro | | |

śatru 是陽性。dhenu 是陰性，母牛之意，其語尾變化大抵與śatru 同，只是其具格單數爲dhenvā，其對格衆數爲dhenūḥ。以下再舉中性的madhu (蜜) 的語尾變化：

| | 單 | 雙 | 衆 |
|---|----------|------------|------------|
| 主 | madhu | madhunī | madhūni |
| 對 | madhu | madhunī | madhūni |
| 具 | madhunā | madhubhyām | madhubhiḥ |
| 爲 | madhune | madhubhyām | madhubhyaḥ |
| 奪 | madhunaḥ | madhubhyām | madhubhyaḥ |
| 屬 | madhunaḥ | madhunoḥ | madhūnām |
| 處 | madhuni | madhunoḥ | madhuṣu |
| 呼 | madho | | |

生字彙

ṛṣi
eka

聖者
一 (語尾變化
如sa; 其中性單數
主、對格爲ekam)

kopa
dhanam

怒
錢，財富

tīram
dhenu (陰)
madhu (中)
śatru (陽)
samudra
sūrya

岸，岸邊
母牛
蜜
敵人
海洋
太陽

把下列語句翻譯為語體文：

1. kopādr̥ṣirgrāmādagacchadasmīngrāme sarve naśyeyurityavadacca.
2. yadi devānām madhu pibeyurmanuṣyāstadā te 'pi na naśyeyuḥ.
3. ya ācāryasya sakāśa upaviśeyuste na kimapi vadeyuḥ.
4. śatrūṇāṃkopāddevā api yuddhe 'patan.
5. yadi mama dhanāni sarvāni śatravo labhante tadāhaṃ naśyeyamityavadannr̥paḥ.
6. yadyaddhi bhavenmanuṣyastadeva bhavati.
7. yadā nadyāstīre dhenūrapaśyadvanīktadā kathaṃ tā grāmamānāyeyamityamanyata saḥ.
8. yadi na kasminnapi manuṣye kopo viśettadāsmiml loke yuddhāni na bhaveyuḥ.
9. ye 'tra brāhmaṇānām pustakāni paṭheyuste sarve mama nagaramāgaccheyurityavadannr̥paḥ.
10. yadā samudrasya tīre 'tiṣṭhajjalamaśyacca tadā devānām loke 'viśamityamanyata vaṇik.
11. yadā brāhmaṇāḥ sūryādanyeṣām devānām nāmānyapaṭhamstāndevānaśamsaṃsca tadā sūrya eko 'smākaṃ devo ye 'nyeṣām devānām nāmāni paṭheyuste nāsmīnagare nivaseyurityavadadrājā.
12. na punaḥ kadāpi sūryaṃ paśyetsa mama śatruriti kopādavadatksatriyaḥ.

第十五課 願望中間式動詞 (optative middle) ； 以-s結尾的名詞

I. 願望中間式動詞的語尾變化，可以 √labh 為例表示如下：

| | 單 | 雙 | 衆 |
|-----|-----------|-------------|------------|
| 第一身 | labheya | labhevahi | labhemahi |
| 第二身 | labhethāḥ | labheyāthām | labhedhvam |
| 第三身 | labheta | labheyātām | labheran |

II. 以-s結尾的名詞：有很多梵文名詞，其結尾是-as, -is, 或-us；像pad那樣，它們都取子音的語尾變化。這些名詞，沒有強與弱的形態之分。在這些名詞中，大部份是中性，其語尾變化，與pad在主格與對格方面都不同。如以manas (心) 為例，其單數主、對格的結尾是-as，雙數主、對格是-ī，衆數主對格則其最後的母音要變長，再加上-ṃsi。以-is, -us結尾的名詞，很多時其-s要反舌音化，這則要從連聲的規則而定。以下列舉manas (心)、havis (供奉) 與dhanus (弓) 的語尾變化，俾供參考。三者都是中性。

| | 單 | 雙 | 衆 |
|---|-----------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|
| 主 | manaḥ/haviḥ/dhanuḥ | manasī/haviṣī/dhanuṣī | manāṃsi/havīṃsi/dhanūṃṣi |
| 對 | manaḥ/haviḥ/dhanuḥ | manasī/haviṣī/dhanuṣī | manāṃsi/havīṃṣi/dhanūṃṣi |
| 具 | manasā/haviṣā/dhanuṣā | manobhyām/havirbhyām/ dhanurbhyām | manobhiḥ/havirbhiḥ/ dhanurbhiḥ |
| 爲 | 奪、屬、格者與pad同 | | |
| 處 | manasi/haviṣi/dhanuṣi | manasoḥ/haviṣoḥ/ dhanuṣoḥ | manaḥsu/haviḥsu/dhanuḥsu |

要注意的是，pāda語尾應當作新字加上，要依循連聲規則。故manas的具格多數是manobhiḥ而havis的具格多數則是havirbhiḥ。

以-s結尾的陽性與陰性名詞並不多（複合字除外），其語尾變化與pad同。例外的是以-as結尾的名詞。這類名詞有些不規則，其主格單數以-ās結尾，呼格單數則以-as結尾。如sumanas（有教養者，善心者）的語尾變化如下，其爲陽性或陰性，視其前述詞之爲陽性或陰性而定。

| | 單 | 雙 | 衆 |
|---|-----------|-----------|-----------|
| 主 | sumanāḥ | sumanasau | sumanasah |
| 對 | sumanasam | sumanasau | sumanasah |

其他格與pad的變化同

Ⅲ關於形容詞：梵文的形容詞亦可作名詞用。如sādhu，可解爲“好”，亦可解爲“好人”。大多數梵文形容詞的語尾變化，陽性隨deva，中性隨phalam，陰性隨senā。其中有少數則隨deva，phalam與nadī而變化。亦有一些形容詞其陽性隨śatru，中性隨madhu，陰性隨nadī而變化。

×

×

×

生字彙

| | | | |
|-----------------|--------------------|----------------|-------|
| artha | 意義；財富；目標 | | |
| arthe | 爲了（放在所指涉的字的屬格形式之後） | | |
| kanyā | 女孩；女兒；未婚的女孩；處女 | | |
| √krīd (krīdati) | 玩，遊戲 | | |
| cakṣus (中) | 眼 | bahu (陰；bahvī) | 多 |
| √cur (corayati) | 偷 | dhanus (中) | 弓(武器) |
| √dah (dahati) | 燒；使痛苦 | payas (中) | 奶 |
| praiā | 子民；子孫；動物 | | |

把下列語句翻譯為語體文：

- 1.. yasmāttvaṃ rathāṅgajāṃśca labhethaḥ sa rājedānīmatra tiṣṭhatīti kaviḥ kavimavadat.
2. ye rājāno na me prajā vardheranna ca dharmo vardheteti manyeraṃste sarva idānīmeva naśyeyurityamanyata brāhmaṇaḥ.
3. mama kanyā na kadāpi madanyānmanuṣyānapaśyannity avadannṛpaḥ.
4. yadā yadā devānāṃ cakṣūṃṣi damayantyāmapataṃstadā tadā tatraivātiṣṭhaṃstāni.
5. ye dhanam me corayeyuste sarve mama sakāśe gajānāṃ padbhirnaśyeyuriti rājavadat.
6. yasmingirau sa rājā jale patnībhiḥ saha krīḍati tatra na ko 'pyāgacchet.
7. vanam dahatītyapaśyadbrāhmaṇo ye ca mṛgāstatra nyavasamstānsarvāṃstasmādvānādānayat.
8. asyā pustakasyārthaḥ ka ityācāryam śiṣyo 'pṛcchat.
9. mama kanyā sadā madhunā saha payo 'pibadidānīm tu tena kṣatriyeṇaikā vane gacchati yajjalaṃ mṛgāstatra pibanti tajjalaṃ sāpi pibatīti mātāmanyata.
10. yadekaṃ mitraṃ tena dhanuṣaiva sahāsmākaṃ giriṃ sa āgacchatīti kanyāmanyata.
11. yeṣāmarthe vaṇijo 'do vanamagacchaṃste gajā sarve 'gnāvanaśyan.
12. sā kanyāgniriva māṃ dahatīyavadanmitraṃ sa kṣatriyaḥ.

第十四課答案

1. 聖者憤怒地由村落離去，說：『讓一切都在這村中消滅了吧！』
2. 如果人們飲了神祇們的蜜糖，他們便不會死了。
3. 坐在老師周圍的人們，不應談論任何東西。（ya 與 sakāśa 本應為 ye 與 sakāśe，因連聲關係而變成 ya 與 sakāśa）
4. 神祇們亦懷着對敵人的憤怒，在戰爭中倒下了。
5. 國王說：『倘若敵人得到我的全部財產，我便要死了。』
6. 人變成他所要變成的任何東西。（先把 yadyaddhi 分開為 yat yat hi）
7. 當商人在河岸看見母牛羣時，他想，我應如何把牠們引領到村中去呢？
8. 倘若憤怒不進入任何人中（意即任何人都無憤怒）的話，戰爭便會在這個世界中消失了。
9. 國王說：『在這裏閱讀婆羅門們的書本的所有的人，都到我的市鎮中來吧。』
10. 當商人立在海岸邊和看到水時，他想，我進入了神祇們的世界中去。
11. 國王說：『倘若婆羅門們唱誦除太陽外的其他神祇們的名字而讚美這些神祇，則（由於）唯有太陽是我們的神祇，（故）唱誦其他神祇們的名字的人，不能住在這個市鎮中。』（此題雖長，結構並不複雜。在 devo 與 ye 處當有一停頓）
12. 刹帝利憤怒地說：『我的那個敵人今後不能再見到太陽了。』